

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving
- PWGSC
1550, Avenue d'Estimauville
1550, D'Estimauville Avenue
Québec
Québec
G1J 0C7

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
TPSGC/PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet AT Modelisation & Simulation		
Solicitation No. - N° de l'invitation W7701-135622/A		Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client W7701-135622		Date 2013-12-12
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCL-018-15718		
File No. - N° de dossier QCL-3-36097 (018)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-12-20		Time Zone Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Piras, Gabriel		Buyer Id - Id de l'acheteur qcl018
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2870 ()		FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TITRE : MODÉLISATION ET SIMULATION DE SYSTÈMES ET DE COMPORTEMENTS DE PLATEFORMES MILITAIRES**MODIFICATION 004**

Inclus dans la présente modification :

- Modifications 6 et 7 à la Demande De Propositions (DDP)

Modification 6 :

La PARTIE 7 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT - est modifiée par la suppression de la section 1.1.1 intitulé « Processus d'autorisation des tâches ». La présente section la remplace.

“1.1.1 Processus d'autorisation des tâches

1. Le responsable des achats du MDN fournira à l'entrepreneur une description des tâches au moyen du "Formulaire d'autorisation des tâches DND 626" de l'annexe F.
2. L'AT comprendra les détails des activités à exécuter, une description des produits à livrer et un calendrier indiquant les dates d'achèvement des activités principales ou les dates de livraison des produits livrables. L'AT comprendra également les bases et les méthodes de paiement applicables, comme le précise le contrat.
3. Dans les cinq(5) jours civils suivant la réception de l'AT, l'entrepreneur doit fournir au responsable des achats du MDN le coût total estimatif proposé pour l'exécution des tâches et une ventilation de ce coût, établie conformément à la Base de paiement du contrat. Lorsque cela est exigé par le responsable des achats du MDN, l'entrepreneur devra également fournir une proposition technique qui devra comprendre un ou plusieurs des éléments suivants:
 - (a) une description de la compréhension des objectifs et de la portée des travaux,
 - (b) une description de l'approche et de la méthodologie qui sera mise de l'avant pour exécuter les travaux,
 - (c) une description des livrables anticipés,
 - (d) une estimation du degré de succès anticipé,
 - (e) les dérogations proposés par rapport aux exigences,
 - (f) l'identification des principaux risques et un plan de mitigation pour ces derniers,
 - (g) un calendrier des travaux complet ainsi qu'une priorisation des activités à exécuter.

L'entrepreneur ne sera pas payé pour la préparation ni la présentation d'une proposition, ni pour la fourniture d'autres renseignements requis pour la préparation et l'attribution de l'AT.

4. L'entrepreneur ne doit pas commencer les travaux avant la réception de l'AT autorisée le responsable des achats du MDN. L'entrepreneur reconnaît que, avant la réception d'une AT le travail effectué sera à ses propres risques.”
-

Modification 7 :

Attachment 2 - Mandatory and Point Rated Criteria - is amended by deleting the section entitled "Training and Experience". The following section applies in lieu of that section.

"FORMATION ET EXPÉRIENCE

- Pour chaque catégorie de ressources, le soumissionnaire devrait identifier les ressources proposées.
- Le soumissionnaire devrait fournir les noms et les C.V. des ressources qu'il propose.
- **Les individus proposés pour la catégorie 3 - Informatique - ne peuvent pas être proposés pour les catégories 1 et 2 - Modélisation et Physique.** À moins d'indication contraire, pour chaque catégorie de ressources, chaque individu sera évalué séparément et le pointage total pour la catégorie de ressource sera calculé en faisant une moyenne
- ~~À moins d'indication contraire,~~ Le pointage minimum indiqué devra être atteint par la moyenne de l'équipe et non pas par chacune des ressources proposées.
- Pour chaque catégorie de personnel, le soumissionnaire devrait indiquer l'expérience des ressources en termes de mois. L'expérience acquise lors de stages, ainsi que celle accumulée durant les études ne peut pas être cumulée.

DESCRIPTION	POINTAGE MINIMUM	POINTAGE MAXIMUM	ÉLÉMENTS D'ÉVALUATION
2 - FORMATION ET EXPÉRIENCE	33	60	
2.1 - Expérience de chacune des ressources proposées	11	20	
2.1.1 - Catégorie modélisation	5	10	<p>10 points: 60 mois ou plus d'expérience en modélisation;</p> <p>6 points: 24 mois d'expérience en modélisation ou plus mais moins que 60 mois ;</p> <p>3 points: 12 mois d'expérience en modélisation ou plus mais moins que 24 mois</p> <p>0 point: Moins de 12 mois d'expérience en modélisation.</p>

Solicitation No. - N° de l'invitation

W7701-135622/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W7701-135622

Amd. No. - N° de la modif.

004

File No. - N° du dossier

QCL-3-36097

Buyer ID - Id de l'acheteur

qcl018

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

DESCRIPTION	POINTAGE MINIMUM	POINTAGE MAXIMUM	ÉLÉMENTS D'ÉVALUATION
2.1.2 - Catégorie informatique	6	10	10 points: 60 mois ou plus d'expérience avec le langage de programmation C++; 6 points: 36 mois d'expérience avec le langage de programmation C++ mais moins que 60 mois ; 3 points: 12 mois d'expérience avec le langage de programmation C++ mais moins que 36 mois 0 point: Moins de 12 mois d'expérience avec le langage de programmation C++.

DESCRIPTION	POINTAGE MINIMUM	POINTAGE MAXIMUM	ÉLÉMENTS D'ÉVALUATION
2.2 - Expertise de chacune des ressources proposées	22	40	
2.2.1 - Catégorie modélisation	9	14	<ul style="list-style-type: none"> • 24 mois d'expérience avec Matlab (3 pts) • 24 mois d'expérience avec Simulink (4 pts) • 6 mois d'expérience avec Mathworks RTW© (2 pts) • 12 mois d'expérience avec un ou des processus de Vérification et Validation (2 pts) • 12 mois d'expérience avec la création de modèle numérique (3 pts)
2.2.2 - Catégorie Physique (Pour cette catégorie uniquement: - Chaque individu sera évalué séparément et le pointage total pour la catégorie de ressource sera calculé en faisant la somme des points.) —Le pointage minimum indiqué devra être atteint par la somme de l'équipe et non pas par chacune des ressources proposées)	2	6	<ul style="list-style-type: none"> • 12 mois d'expérience avec des phénomènes physiques entourant l'électro-optique (2 pts) • 12 mois d'expérience avec des phénomènes physiques entourant le guidage, la navigation et le contrôle (2 pts) • 12 mois d'expérience avec des phénomènes physiques entourant la mécanique du vol (2 pts)
2.2.3 - Catégorie informatique	10	20	<ul style="list-style-type: none"> • 24 mois d'expérience avec le UML (4 pts) • 12 mois d'expérience avec la librairie C++ QT (2 pts) • 12 mois d'expérience avec la programmation OpenGL (1 pt) • 12 mois d'expérience avec le XML (2 pts) • 6 mois d'expérience avec Matlab (1 pt) • 6 mois d'expérience avec Simulink (2 pts) • 6 mois d'expérience avec Mathworks RTW© (1 pt) • 12 mois d'expérience avec un ou des processus de Vérification et Validation (3 pts) • 12 mois d'expérience avec la création de modèle numérique (2 pts) • 6 mois d'expérience avec des phénomènes physiques entourant l'électro-optique (2 pts)

”

*** Toutes les autres clauses et conditions demeurent inchangées ***